experiencias para abocarse de lleno a su lectura personal de *Un perdido* (1918) de Eduardo Barrios, la que estará vinculada a diversos contextos político y sociales, así como a posturas críticas y textos que se refieren al autor. Concha contrapone *Un perdido* a *Martín Rivas* (1861), para luego enfocarse en el “momento del lector” (161) y así dar pie a una reflexión personal y crítica cargada de múltiples referencias literarias y algunos recuerdos personales.

La estructura de este libro obedece a una lógica de la progresión de los contenidos; si bien comienza con textos que mezclan las anécdotas con el legado de Jaime Concha, al pasar de las páginas el tono memorioso y las experiencias personales se transforman en artículos de una rigurosa densidad conceptual y estudios bien acabados, estando presentes de una manera transversal el rol del crítico literario y las aproximaciones del homenajeado. Si bien la diversidad de textos transita por ámbitos muy diferentes, en todos los textos podemos encontrar contenidos vinculados a la crítica literaria, por lo que este volumen puede leerse no solo como un homenaje, sino también como un libro de consulta para variadas investigaciones.

Daniela Buksdorf Krumenaker
Universidad Adolfo Ibáñez

JAMES W. FUERST. *New World Postcolonial: The Political Thought of Inca Garcilaso de la Vega*. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 2018. 322 pp. ISBN 978-0-8229-6540-4.

Aunque en los últimos años se han publicado diversos libros sobre el Inca Garcilaso de la Vega (1539-1616), los estudiantes de habla inglesa matriculados en universidades norteamericanas conocen poco su obra; muchos de ellos ni siquiera han oído mencionar el nombre del autor andino en sus clases. Los escritos del Inca Garcilaso de la Vega han sido traducidos al inglés, pero la mayoría de estudios sobre su obra se ha realizado en español. Por esta razón, James W. Fuerst decide escribir *New World Postcolonial: The Political Thought of Inca Garcilaso de la Vega* en inglés. Internacionalizar al Inca Garcilaso de la Vega y presentarlo a un mayor número de lectores —y no limitarse a

los estudiosos de la literatura iberoamericana— constituyen los objetivos principales del autor. Fuerst incluye un documento esencial en un apéndice al final del volumen y, así, completa ese objetivo de difusión: la primera traducción al inglés del Prólogo de la *Historia general del Perú* (1617) —la traducción de Harold V. Livermore no incluía el Prólogo. Solamente por la inclusión de esta magnífica traducción, *New World Postcolonial: The Political Thought of Inca Garcilaso de la Vega* resulta imprescindible y valioso. De hecho, el autor incorpora abundantes citas a lo largo del libro y las traduce siempre con precisión.

El volumen comienza con un prefacio poco efusivo de Sara Castro-Klarén en el que intenta presentar brevemente el libro en cuestión. Según Castro-Klarén, los aciertos de Fuerst radican en la exploración de los conceptos de cataclismo o *pachakuti*, por un lado, y de reconciliación o *ayni* y *tinku* —analizados previamente por Mercedes López-Baralt—, por otro lado. Castro-Klarén también asegura que el volumen examina al Inca Garcilaso de la Vega como pensador político (ix). Y eso mismo asevera Fuerst en la introducción: las obras del autor andino deben leerse como una contribución a la política española, europea y americana (7). Pese a que Fuerst repite hasta la saciedad que el Inca Garcilaso de la Vega debe considerarse un pensador político, no proporciona unas razones consistentes para tal afirmación. Tampoco expone en ningún momento el enfoque poscolonial o el nuevo mundo poscolonial que propone el título del libro.

Aparte de la introducción y del apéndice, el volumen se divide en seis capítulos estructurados y con títulos sugestivos. El primer capítulo explica la vida y la obra del autor andino; o sea, se trata de una biografía detallada del Inca Garcilaso de la Vega y de su familia. En el segundo capítulo, “Mestizo Rhetoric”, el análisis empieza en forma de pregunta: ¿Con qué fines se escribieron y a quiénes iban dirigidos los *Comentarios reales de los incas* (1609)? La respuesta representa la esencia del capítulo e, incluso, de todo el libro: el Inca Garcilaso de la Vega desafía los prejuicios europeos y construye una retórica mestiza a partir de recursos tanto humanistas como indígenas. La dualidad constante del Inca Garcilaso de la Vega se encuentra en una obra que combina la tradición oral inca con la estructura verbal y discursiva del texto español, y, asimismo, en sus dos tipos de lectores, europeos y andinos. Es decir: la retórica mestiza surge de un manejo perfecto de lo andino y de lo europeo.

En el tercer capítulo, Fuerst advierte sobre la importancia de leer los *Comentarios reales de los incas* y la *Historia general del Perú* como dos partes de una misma obra. Al leer las dos partes, la conquista española podría interpretarse como un retorno al caos inicial andino. La llegada de los españoles representaría un momento de incertidumbre y de tensión que conduce al perfeccionamiento de la civilización inca o a su propia destrucción. Por lo tanto, el Inca Garcilaso de la Vega transforma algunos conquistadores y encomenderos en incas Viracocha y, así, establece a los recién llegados como parientes implícitos o, mejor dicho, como herederos legítimos

de la dinastía inca. Fuerst pasa al cuarto capítulo con un suceso conocido: el encuentro de Francisco Pizarro con Atahualpa en Cajamarca el 16 de noviembre de 1532. Con la evocación de ese encuentro, Fuerst reflexiona sobre la ejecución de Atahualpa. El autor concluye que su muerte no solo se justificaría, sino que también se convertiría, por una parte, en una condición indispensable para restaurar la soberanía inca a sus herederos legítimos y, por otra parte, en un requisito imprescindible para fomentar una convivencia pacífica entre los incas y los españoles.

A pesar de que los capítulos anteriores parecen desconectados, el quinto y el sexto se enlazan a la perfección. El capítulo quinto trata sobre la oposición del Inca Garcilaso de la Vega a las Leyes Nuevas de 1542 —o a la abolición de las encomiendas— y, por ende, al virreinato español. Para defender su postura, compara la rebelión de Gonzalo Pizarro con la revuelta comunera de Castilla en 1520. La rebelión de Gonzalo Pizarro llevaba consigo la posibilidad de independizarse del control directo de la monarquía española. Según el Inca Garcilaso de la Vega, la independencia permitiría que líderes indígenas y españoles gobernarán conjuntamente, y, también, que ambos grupos convivieran en cierta armonía. El último capítulo contiene una hipótesis sugerente: los *Comentarios reales de los incas* recomiendan una reforma colonial y proponen una restitución a los indígenas (178). Del mismo modo, el Inca Garcilaso de la Vega inserta en su obra una crítica a las prácticas utilizadas por los misioneros y por las instituciones educativas. Termina recomendando a los incas y a los mestizos que contribuyan a dar forma a la cultura andina.

James W. Fuerst estudia los *Comentarios reales de los incas* y la *Historia general del Perú* como un libro único —no dos partes diferenciadas—; y convierte este extenso libro en una obra política y, sobre todo, en un texto mestizo, como el propio Inca Garcilaso de la Vega. El estudio de Fuerst está elaborado con esmero y redactado con escrupulosidad. Por su extensiva documentación y por su atractiva explicación, *New World Postcolonial: The Political Thought of Inca Garcilaso de la Vega* resulta un manual de gran utilidad tanto para neófitos como para garcilasistas.

Conxita Domènech
University of Wyoming